

CD4 - 12. У неділю вранці рано

U ned'ilju vrants'i rano - The Slave

Тарас Шевченко
Taras Shevchenko

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Poco moderato

The piano introduction is in 3/4 time, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It features a melodic line in the right hand with sixteenth-note runs and a steady accompaniment in the left hand. The piece concludes with a *dim.* (diminuendo) marking and a final sixteenth-note flourish.

In modo d'un recitativo, poco moderato

4 *mf*

У не - ді - лю вран - ці - ра - но си - не мо - ре гра - ло;
U ne - d'i - lju vran - ts'i - ra - no sy - nje mo - re hra - lo;

The first line of the song begins at measure 4. The vocal line is in a recitative style with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a melodic line in the right hand.

7 *mf*

то - ва - ри - ство ко - шо - во - го на ра - ді про - ха - ло:
to - va - ry - stvo ko - sho - vo - ho na ra - d'i pro - kha - lo:

The second line of the song begins at measure 7. The vocal line continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

9 *f*

"Бла - го - сло - ви, о - та - ма - не, чай - ки по - спу - ска - ти
"Bla - ho - slo - vu, o - ta - ma - ne, chaj - ky po - spu - ska - ty

The third line of the song begins at measure 9. The vocal line is marked *f* (forte). The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The piece ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

11 *rall.*

Та за Тен - дер по - гу - ля - ти, тур - ка по - шу - ка - ти."
 Та за Тен - дер ро - жу - ля - ту, тур - ка ро - шу - ка - ту."

colla parte

rall.

13

16 *f*

Чай - ки, бай - да - ки спу - ска - ли, гар - ма - та - ми риш - ту - ва - ли,
 Chaj - ky, baj - da - ky spu - ska - ly, har - ma - ta - my rysh - tu - va - ly,

mf

sf

18

з ши - ро - ко - го гир - ла Дніп - ро - во - го ви - пли - ва - ли.
 z shy - ro - ko - ho hyr - la Dn'ip - ro - vo - ho vy - ply - va - ly.

20 *sotto voce*

Се - ред но - чі тем - но - ї, на мо - рі си - ньо - му,
 Se - red no - chi tem - no - ji, na to - ri sy - n'o - tu,

22

dolente

за о - стро - вом Тен - де - ром по - то - па - - - ли,
 za o - stro - vom Ten - de - rom po - to - pa - - - ly,

24

про - па - да - - - ли...
 pro - pa - da - - - ly...

26

29

cresc.

О - та - ма - на ку - рин - но - го си - ро - ти Сте - па - на мо - ло - до - го
O - ta - ma - na ku - rin - no - ho sy - ro - ty Ste - pa - na mo - lo - do - ho

32

си - не мо - ре не вто - пи - - ло,
sy - nje mo - re ne vto - ru - - lo,

34

а в ту - рець - ку зем - лю, а - га - ря - нську,
a v tu - rets' - ku zem - lju, a - ha - rja - ns'ku,

35

без кор - мил при - би - - ло...
bez kor - myl pry - by - - lo...

38 *poco f*

То - ді си - ро - ту Сте - па - на, о - та - ма - на мо - ло - до - го
 To - d'i sy - ro - tu Ste - pa - na, o - ta - ma - na to - lo - do - ho

41

тур - ки - я - ни - ча - ри ло - ви - ли,
 tur - ku - ja - ny - cha - ry lo - vy - ly,

colla parte

44 *espressivo* *rall.*

в кай - да - ни ку - ва - ли.
 v kaj - da - ny ku - va - ly.

p *rall.* *m. d.*

46 *f patetico*

Ой, Спа - се наш, ме - жи - гір - ський!
 Oj, Spa - se nash, me - zhy - hir - s'kyj!

50

Чу - до - твор - ний Спа - се, не до - пу - сти ме - не
Chu - do - tvor - nuj Spa - se, ne do - pu - sty me - ne

52

впа - сти в тяж - ку - ю не - во - - - лю!
vpa - sty v tjazh - ku - ju ne - vo - - - lju!

54 *sempre f*

Там кай - да - ни по три пу - да, о - та - ма - нам по чо - ти - ри.
Tam kaj - da - nu po try pu - da, o - ta - ma - nam po cho - ty - ru.

poco animando ed agitando

56

І сви - та бо - жо - го не ба - чать, не зна - ють, без спо - ві - ді вми - ра - ють,
I svi - ta bo - zho - ho ne ba - chat', ne zna - jut', bez spo - vi - d'i vmy - ra - jut',

*Poco sostenuto**molto espr. >*

59 **f**

як со - ба - ки зди - ха - - ють...
jak so - ba - ky zdy - kha - - jut'...

ad lib.

62

marcato

65

67 *tranquillamente*

І зга - дав си - ро - та Сте - пан в не - во - лі
I z.ha - dav sy - ro - ta Ste - pan v ne - vo - l'i

p *pp*

70

сво - ю да - ле - ку У - кра - ї - ну, не - рід - но - го бат' - ка
svo - ju da - le - ku U - kra - ji - nu, ne - rid - no - ho bat' - ka

cresc.

73

і не-рід - ну се - стру — Я - ри - - ну.
i ne-rid-nu se-stru — Ja - ru - - ni.

molto cresc.

75

f

Пла - че, ри - да - є, до Бо - га ру - ки здій - ма - є,
Pla - che, ru - da - je, do Bo - ha ru - ku zd'ij - ta - je, —

molto espress.

77

кай - да - ни ла - ма - є, у - ті - ка - є на
kaj - da - nu la - ma - je, u - ti - ka - je na

79

ten.

во - л - ну - ю во - - лю...
vol' - nu - ju vo - - lju...

sosten.

81

10 *sf* 6 *ten.*

83 *mf*

Тур - ки - я - ни - ча - ри йо - го дог - на - ли,
Tur - ky - ja - ny - cha - ry jo - ho doh - na - ly,

3

85 *f*

до стов - па в'я - за - ли, о - чі вий - ма - - - ли.
do stov - pa vja - za - ly, o - chi vuj - ta - - - ly.

3 *fz* 3

88

14 *ff* 14